

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szóbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté
seknek árkedvezmény.

A törvényhatóság előtt.

— szept. 23.

Zemplénavarmegye törvényhatósága elé kedden oda került a nagy kérdés: helyesli-e a parlamenti obstrukciót, vagy ellene mond-e annak a könnyelmű, olesó cinizmussal üzött játéknak, ami a dűnaparti cifra palotában oda áll most minden alkotó munka, minden becstületes igyekvés útjába. A törvényhatóság bölcseségének, hazafias hitének kell majd kedden tanúságot tennie és mi hiszünk, hogy Zemplénavarmegye törvényhatósága egy percig sem fog habozni, de energikus hangon, férfias komolysággal tör majd pálcát néhány politikai szegénylegénynek a hetvenkedése fölött.

Értesítsük meg. A kritika jogát igaz becsüléssel kívánjuk tisztelni. Az érvek kell, hogy meghallgattatásra találjanak és az argumentumnak a mélyére kell néznünk. Álljon a porondra az ellenzék és próbálja meggyőzni a nemzetet a maga igazáról: komolyan, érett vitával adjon számot az akaratairól és akkor az a megbecsüléssel állunk majd eléje, mely a komoly ellenfélnek jár ki. De éretlen csinyekkel — egy szerencsétlen házszabály hézagain át — felborítani minden rendet: — ez már nem férfias hadjárat, ez már nem komoly harc, de visszaélés a jogokkal és hazug megcsufolása a kötelességeknek. Azért, mert néhány letört politikai nagyságnak gyönyörűsége telik a technikázásban és garázda hetvenkedéssel akarja megfordozni a maga megtépett nimbuszát, még nem lehet, nem szabad, hogy elakadjon a parlamentarizmus és a parlamentarizmussal a munka és a rend. Erről van csak szó és afölött kell döntenie kedden Zemplénavarmegye törvényhatóságának, hogy utja vétessék-e az obstrukciós garázdálkodásnak vagy folyjon tovább a könnyelmű vabank, mely a nemzet javát, a fejlődésért való munka lehetőségét dobja vakmerő kockázatok elébe.

Imponáló akarattal, parancsolóan egyértelműen nyilatkozik az ország az obstrukció ellen. Napnap után emelik föl a törvényhatóságok tiltakozó szavukat és — a mi lelkiismeretes összeállításunk szerint — eddig

Versec város, Szebenmegye, Kisküküllőmegye, Debrecen város, Zólyom megye, Ugocsamegye, Beszterce város, Udvarhely megye, Temes megye, Ujvidék város, Selmezbánya, Somogy megye, Trencsén megye, Árva megye, Liptó megye egyhangulag, — Brassó megye valamennyi — 4, Tolnavarmegye 109—25, Esztergom megye 33—23, Bácsbodrog megye 231—50, Nyitra megye 163—10, Szepes megye 68—14, Temesvár város 88—11, Nagyvárad város 34—18, Arad város 58—14, Pozsony város 47—8, Csongrád megye 96—32, Szolnokdobokamegye 90—4, Szeged város 94—42, Torontál megye 163—15, Máramaros megye 84—6, Bars megye 96—15, Háromszék megye 82—60, Marosvásárhely város 39—27, Arad megye 243—6, Veszprém megye 105—62, Borsod megye 123—70, Szatmár megye 169—70, Szabadka város 133—21, Sopron megye 151—17, Ung megye 42—24 ellen, — Zombor város, Pancsova város, Komárom megye, Sopron város, Szatmárnémeti város, Jásznagykunszolnok megye, Hont megye, Vasvármegye, Pécs város, Baja város, Bihar, Fogaras s Bereg megye nagy többséggel foglalt állást az obstrukció ellen.

És hiszünk, hogy ebből a sorból Zemplénavarmegye sem fog elmaradni.

Mikor 1910-ben általános választásokra került a sor, maguk a negyvennyolcas pártok is nagyon jól megéreztek, hogy az ország hangulata mennyire ellenük fordult és reményvesztett csüggedéssel, erőtlentül mentek csak neki a választási harcra. Amire még sohase volt eset a politikai életben, ami egész példátlanul áll: az addigi többség eleve lemondott az újabb többség megszerzéséről és tudatában annak, hogy csak vereség várhat rá, érzetében annak, hogy az ország szabadulni kíván tőle, még csak kísérletet se tett a nemzet bizalmának, a majoritásnak újabb megszerzésére.

Rideg, de megdönthetetlen számokkal bizonyítjuk ezt. Az 1910. évi általános választások alkalmával a Kossuth-párt mindössze 121, a Justh-párt pedig 154 jelöltet állított. Ötvennégy olyan kerület volt, ahol két függetlenségi párt egymással szemben állított jelöltet. Ha tehát a függetlenségi pártok minden kerületben győztek volna, ahol jelöltet állítottak, még ez se lett volna elegendő arra, hogy többségre tegyenek szert.

Mit jelent ez? Azt, hogy a függetlenségi többség egyszerűen lemondott arról, hogy újra többséggé váljék és hogy az ellenzék, saját tudata szerint, a csatát annak kezdete előtt teljesen elvesztette. A negyvennyolcasoknak az az érzése, hogy a közhangulat mereven velük szembe irányult, annyira igaznak bizonyult, hogy a nemzet nemcsak többségben nem kívánta őket, hanem még tekintélyes kisebbségben sem. Letörve, megtizedelve kerültek ki a választási harcából, dacára annak — és ezt erősen kell hangsúlyoznunk — hogy a munkapárt mintegy száz kerületben egyáltalában nem állított jelöltet az ellenzékkel szemben. Ha csakugyan az ellenzéknek minden áron való kiirtása lett volna abban a választási kampagnében a jelszó, hát nem állíthatott volna-e a kormány abban a száz kerületben is munkapárti jelölteket, hogy tüzzel-vassal segítse őket diadalra?

De nem, — itt nem volt szükség erőszakra, itt a nemzet ítélte. A választási statisztika bizonyítja, hogy a munkapárti mandátumok negyötöd része olyan óriási többséget kapott a választóktól, a minőt semmiféle erőszakos eszközzel nem lehet elérni. Mert a legtöbb munkapárti jelölt ezekre menő többséggel győzött és a kerületek egész tömegében még akkor is lelkesen szavaztak le a munkapárti választók, mikor az ellenjelölt már visszalépett, vagy amikor a választás sorsa már régen eldőlt a munkapárt javára. A nemzet valósággal tüntetni kívánt azzal, hogy mennyire óhajtja a lidérenyomástól való alapos szabadulást.

Hát akik példátlan módon maguk lemondtak 1910-ben arról, hogy újból többséggé legyenek, ne mondjanak többé neveltséges meséket erőszakról, amely megtizedelte őket. A számok, a tények beszélnek. És efféle mesék egy csöppet sem alkalmasak arra, hogy megokolhassák az egész ország által elítélt politikai rendbontást. Azt az anarchiát, ami ma tombol a parlamentben. A nemzet ítélte, amikor a munkapártnak és a munkapárt programjának adott többséget és azt az ítéletet az ellenzéknek tekintálnia kell. A szavakkal játszani nem lehet és kell, hogy a torkukra forrjon a szó annak a néhány ellenzéki szegénylegénynek, akik

ma könnyelmű technikázással rontják a nemzet hitelét és odaállnak a komoly s produktivitásra törő munka elébe. Az az ítélet, amit kedden fog meghozni Zemplénavarmegye törvényhatósága, sem mondhat mást.

A forumról.

A 3 milliós államsegély.

A folyó évi állami költségvetésbe a városok segélyezésére tudvalegleg 3 millió korona van felvéve, a kormány azonban csak az előbbi évekhez mérten 2 millió koronát osztott szét és utalványozott ki a városoknak, a 3-ik millióra vonatkozólag pedig azon határozatot hozta, hogy a városok segélyezéséről szóló törvény megalkotása után osztja ki a városok között. Máramarossziget törvényhatósága ez ellen feliratot küldött a kormányhoz s kéri, hogy már most ossza ki a 3-ik milliót is megfelelő arányban a városok között, mert a mai politikai viszonyok mellett alig van kilátás arra, hogy a vonatkozó törvényt ez évben elfogadják a képviselőház. Máramarossziget feliratát pártolási céljából Ujhely városának is megküldte.

Ami az obstrukción mulik.

A nyugdíjasoktól, özvegyektől és árváktól az 1885-iki törvény intézkedése az aktív szolgálat idején élvezett lakbért teljesen megvonja. Mintha bizony a nyugalmazott állami alkalmazottnak és családjának lakásra egyáltalán nem volna szükség, holott elvitázhatatlan, hogy az élete alkonyára feljárt öreg ember leginkább megkívánja az egészséges, tiszta és nyugalmas lakást és a mindennapi nehézség gond alól való mentesítést. Mint most megbízható forrásból értesülünk, a Kluen-Héderváry kormány telt alá vitte a lakbérnyugdíj ügyét és kész tervezet várja annak a parlamenti tárgyalását, amely tervezet szerint, miként Ausztriában már rég meghonosították, nyugdíjazás esetén a lakbér ötven százalékát élvezni fogják a nyugdíjas, az özvegy és családtagok egyaránt. A lakbérnyugdíjra az érdekeltek tisztviselői aktív szolgálatuk alatt rendszeres illetményük négy százalékát fogják befizetni.

Hogy azonban ez a rend mikor lép életbe, annak csak a jó Isten ad megmondhatóját. Amíg a véderőreform sorsa a t. Házban el nem dől, addig semmire sem lehet számítani, miután a kormány szigorúan ragaszkodik ahhoz a kimondott jelszóhoz, hogy csak a véderőreformon keresztül és annak utána következhet sorra minden más törvényjavaslat és reformkérdés. — Pedig ha a lakbérnyugdíjjavaslat törvényerőre emelkednék, sok sebet hegesztene be és egy igazán kívánatos és üdvös szociálpolitikai alkotással lennének gazdagabbak. Az ellenzék időpocsékolásának tekinthető tehát, hogy erre még nem került sor.

Erőteljes jóizt



Egy kocka csupán 1/4 liter forró vízzel leöntve egy tányér legfinomabb kész húselevet ad.

kap hamislevet, mártás, főzelék stb., ha előállításához húselevet használunk, mely a



MAGGI-féle

kockából

készül

darabja

5

fillér.

Bodrogközi

Lenkikészítő Szövetkezet

Az ötödik közgyűlés.

— szept. 28.

Athatva az eszme helyességétől, és azon erős és biztos meggyőződésben, hogy a vállalkozás a vidék gazdasági és közgazdasági helyzetén javítani, az általános jólétet előmozdítani, a munkás osztálynak az őszi és téli időnyben tisztességes keresetet fog nyújtani, miáltal könnyebb és jobb megélhetési viszonyokat teremt, alakult meg az 1907. évben a „Bodrogközi Lenkikészítő Szövetkezet”, mely folyó évi szeptember hó 17-én tartotta meg Perbenyikén a gyár helyiségében ötödik rendes közgyűlését gróf Mailáth Józsefné ig. elnök és gróf Széchenyi Ernő ig. alelnök elnöklétével. Az igazgatóság bemutatta az 1910-ik évre vonatkozó mérleget, s a részjegyek tekintélyes számát képviselő jelen voltak örvendetes tudomásul vették, hogy a vállalkozás, a kezdet sokirányú nehézségeit leküzdve, az utolsó évben 13419 K. 56 fillér értékesítés leírása után 25052 K. 76 fillér tiszta jövedelmet eredményezett, vagyis a rendelkezésre álló összes tőkének több mint 6% tiszta kamatoztatását. — A szövetkezetnek fennállása óta ez a legkedvezőbb mérlege, mely teljes és megnyugtató biztosítékot nyújt arra nézve, hogy a kezdet nehézségeit, mely első sorban a gazdaközönségnél a lentermelés meghonosítása, továbbá a kikészített len értékesítésénél fennállott, sikeresen leküzdötte. Már eddig is 8200 métermáza lent dolgozik fel évente, melynek kikészített lenjét cseh-, német-, orosz-, sőt irországi állandó vevőinél kielégítő szép haszonnal értékesíti.

Ez a vállalkozás nemcsak vidékünkön, hanem Felsőmagyarországon is az egyedüli, mely a textil-ipar fejlesztését, illetve meghonosítását tűzte ki céljává, eltekintve azon fontos befolyástól, melyet a mezőgazdasági helyzetre és viszonyokra gyakorol; ez a körülmény kényszerít arra, hogy közgazdasági befolyásával behatódobban foglalkozom.

Az Ausztriával való közös vámterületi helyzetet kedvezőbben tudnánk kihasználni, ha a termelőink a kenyérmagvakbani termelés mellett, nyers ipari termények termelését az eddiginél fokozottabb mértékben kultiválnák. Nemesak a cukorrépa, cikória, hanem a lentermelés is az ilyen jól jövedelmező nyers termények közé sorozható, mert biztos tudomásom szerint a ricei uradalomban 46 hold lentermelés 12600 kor., illetve holdankénti 270 korona bruttó jövedelmet adott. Egyrészt tehát a saját jövedelmezőség szempontjából, másrészt mert hasonló vállalatok a munkásság állandó foglalkoztatásával csökkentenék a kivándorlást, nagyobb sulyt kellene fektetni a lentermelésre, hogy ilyenmő gyárak üzemképességüket fejleszthessék és megfelelő nyereségre alapra támaszkodva, több hasonló irányú vállalat létesíthessék.

A perbenyiki lengyár ősztől tavaszig állandóan 60 munkást és munkásnőt foglalkoztat 1 K. 40-től 3 koronáig terjedő napi bér mellett. Gyártási költségek címen 32285 K.-t fizetett ki, míg az összes fentartási és üzemköltségek 99336 K. 66 fillért tesznek ki. A jövedelmet illetőleg a közgyűlés úgy határozott, hogy azt felerészben az államkölesön törlesztésre, felerészben pedig egy tőkealap létesítésére fordítja. Ugy a közgyűlési határozat, mint a mérleg az önzetlenség jellegét viseli magán, mi az

a nagytekintetű vezetőségről másként fel sem tételezhető. Kedvező előjelek mellett kezd meg a gyár ezidei működését is, mert az Ausztriában uralkodott nagy szárazság miatt a lentermés ott rosszul sikerült és mert a lenfonal ára a trautenauai tőzsde jelentése szerint magasabban áll, mint tavaly. Különös említést érdemel a gyár vezetésében uralkodó nagy pontosság és a gyár területén tapasztalható példás rend és tisztaság.

Grünbaum Simon.

Az utbiztosok mozgalmá.

Memorandum az alispánhoz — Hatezer korona. — A mindennapi megélhetésért.

(Nem rangot s nem címet.)

Előttünk fekszik a zempléni vármegyei utbiztosok memoranduma. Kétségbeesett, esdő irás. Az élet minden vonalon nagyon megnehezedett és az utbiztosok csak annyit kérnek, hogy a változott viszonyok között is megállhassanak a lábukon. Szerény és méltányos a kívánságuk, az ország negyvenegy más vármegyéje segített is már rajtuk: — nem rangot és nem címet akarnak, de azt a legszükségesebb valamit, aminélkül a mindennapi kenyérük is alig kerülhet elő. A vármegye törvényhatósága már foglalkozott a kérelmükkel és fedezet hiányában elutasította azt. Az utbiztosok újból odaviszik a vármegye elé és annyi komoly és méltánylandó szempont szól mellettük, hogy nem hihihetjük, hogy a vármegye ismét napirendre térhetne ezeknek a munkás, tevékeny embereknek a kérelme fölött. Az utbiztosok megbízásából Zalánffy Sándor homonnai utbiztos legutóbb a következő memorandumot juttatta Dókus Gyula alispán elé:

(41 más vármegye.)

A múlt évben a vármegye összes utbiztosai által kérvény adatott be tarthatatlan anyagi helyzetünk javítása érdekében. Azt kértük, hogy ha ez idő szerint a XI. rangosztályba való sorozásunk iskolai képzettség hiányában nem teljesíthető is, úgy a mint azt már több más törvényhatóság tette, a XI. rangosztálynak megfelelő fizetésben részesülhessünk mi is és addig is, míg ezen értelemben felterjesztett kérelmünk teljesíthető, a folyó évre visszamenőleg részünkre 30%-os drágasági pótlék utalványoztassék. A vármegye ezen kérvényünket 802/18705. számú határozattal elutasította.

Méltóságos Alispán ur! Nem akarjuk a fent említett határozatot bírálatt tárgyává tenni, bátrak vagyunk azonban megjegyezni, hogy mi nem rangot kértünk, csak a XI. rangosztálynak megfelelő fizetést; támogatja felfogásunk helyességét a vármegye azon szabályrendelete is, mely minket utbiztosokat a segéd- és kezelőszemélyzet közzé sorol s mint ilyenek nem tartozunk s nem is tartozhatunk az altiszti sorba, mint az állami utmesterek. Jelen kérvényünk kapcsán ismételten tiszteletteljesen kérjük Méltóságodat, méltóztassék minket tisztviselőkné tekinteni, figyelembe venni, hogy a mai drága megélhetési viszonyok mellett mostani fizetésünkből családunkkal megélni, ruházkodni magunkat fenntartani nem bírjuk, adósságot-adósságra halmozunk s kénytelenek vagyunk más kereseti források után menni, hogy családunk nélkülözésnek kitëve ne legyen.

Méltóságos Alispán ur! Az ország 63 vármegyéjéből 41 vármegye vitte be már utbiztosait a XI., sőt a X. rangosztályba, illetve megadta nekik ezen rangsorba osztott tisztviselőket megillető fizetést a vele járó más illetményekkel együtt. Állításunk iga-

zolásul másolatban csatoljuk Pestvármegyének a kebelbeli utbiztosainak szolgálati viszonyairól és fizetéséről 1909. évben kelt, a kereskedelmi miniszter ur által is jóváhagyott szabályrendeletét, melyből kitűnik, hogy Pestvárgye megadta utbiztosainak az őket megillető fizetést.

Már 40 éve mult annak, hogy Méltóságod vármegyénk első tisztviselője, ezen idő alatt alkalma volt meggyőződni, hogy az utbiztos fontos közege a törvényhatóságnak. — Ha visszatérek a multba, lehetetlenség emlékezetéből kiűzni, mennyi gondozatlan, elhanyagolt közútja volt a vármegyének; mily anyagi károk okozója volt ez s ha a régi állapotokat méltóztatik összehasonlítani a maiakkal, szembeszökő különbséget fog tapasztalni. Ebben a változásban nekünk is részünk van, minden tudásunkkal, testünk-lelkünk egész erejével igyekeztünk a közlekedés szomorú állapotain javítani s ha van, ki e téren érdemeket szerzett s ezért elismerést vár, rólunk sem lehet a felsőbbeknek megfeleledkezni.

(A fedezet kérdése.)

Legutóbbi kérvényünket elutasító határozat a többi között azt mondja, hogy sok minden más ok mellett a fedezet hiánya az, amely szerény kérelmünk teljesítését gátolja. Legyen szabad nagybecsű figyelmét a következőkre felhívni: Az utbiztosok országos szövetségének elnöksége a kereskedelmi miniszter ur dexcenciáját küldöttségileg kérte az utbiztosok és utmesterek anyagi helyzetének javítására, különösen kiemelve azok szomorú helyzetét, kikről illetékes törvényhatósága mostohán gondoskodott. A miniszter ur azon választ adta, hogy ha a vármegyék megadják utbiztosaiknak a XI. rangosztálynak megfelelő fizetést — mint azt 41 vármegye eddig már meg is tette — nem tesz az ellen kifogást, sőt azon vármegyéknek, melyeknek az állam a közutakra államsegélyt engedélyezett, az utbiztosok fizetésének javítására szükséges különbözetet is engedélyezi az államkincstár terhére, ha az illető törvényhatóság erre nem képes s ha a fizetésre rendezésre szükséges különbözetet a vármegye kéri.

Méltóságos urunk! Ugy egyes vármegyék, mint a kereskedelmi miniszter ur dexcenciája a legjobb akarattal karolták fel az utbiztosok fizetésre rendezésének ügyét, ami másutt sikerült, Zempléni vármegyében sem ütközne legyőzhetetlen akadályokba, csupán Méltóságod jóindulatu támogatására van szükségünk, ezért esedezünk, egy szavába kerül csupán s nyert ügyünk van. Óda terjed alázas kérésünk, hallgassa meg Méltóságod esdő szavunkat, adja meg nekünk a megélhetéshez szükséges XI. rangosztálynak megfelelő fizetést; az azzal járó illetményeket 1911. évi jan. hó 1-től visszamenőleg, ha pedig ez csupán 1912. január 1-től volna lehetséges, részesítsen minket megfelelő drágasági pótlékban 1911. január hó 1-től, amint ez több vármegyében is megtörtént.

(A vármegye előtt.)

Eddig szól az utbiztosok írása. A hangja a megélhetésért küzdő, keserves robotba fogott emberek hangja és arit kérnek, az oly kevés, hogy a vármegye aligha helyezkedhetik újból a merev negáció álláspontjára. A mi értesüléseink szerint 6000 koronáról van szó és ha a vármegye megszavazza az utbiztosoknak a kért fizetési osztályba való sorozását, akkor az állam annak megfelelően fogja kiegészíteni a vármegyének a közutak fenntartására adott segítségét. Az utbiztosok kétségkívül nagyon jelentős és mélyreható munkával szolgálják a vármegye fejlődését

és hogy ujjban a közutaink erősen megjavultak, abban nem csekély részük van az utbiztosoknak. Szorgalmas, munkás emberek és megérdemlik, hogy a vármegye jóakarattal kelljen az érdekeik segítségére. Ugy, amint azt 41 más vármegye már megtette,

A jegyzői internátus és a kereskedelmi iskola.

A jegyzői internátus ügye rövidesen tető alá kerül

és ez az érdek komoly s igaz érdeke osztatlanul az egész vármegye közönségének. Minden erővel munkálunk kell azon, hogy sikerre vezessen a jegyzők akciója és a vármegye társadalma minden biznnyal — lelkesen s áldozatkészen áll majd a jegyzői mellé. Egyébként Szták István urtól, a jegyzői egyesület elnökétől a tegnapi napon a következő levelet kaptuk:

Tekintetes szerkesztő ur!

Illésházi Endre ma kilépett a jegyzői egyesületből s az internátusi kötelekből írásban és megtagadta lapjának minden további segítségét. Miután sajtó orgánumra szükségünk van, kérem jövőre becses pártfogását.

Ma csak arról van szó, hogy az internátus Patakon azon egyszerű oknál fogva nem lehet, mert ott van a főiskolai 200 koronás olesó és jó internátus — illetve tápintézet — amelylyel mi a versenyt csak biztos és csuf bukással vehetnénk fel.

Már most csak a törvényhatóság nagyobb bőkezűségétől és Ujhely városától s az ujhelyi közönségtől függ, hogy a jegyzői kar nézetét és állásfoglalását nagy hozzájárulással elhódítsák Kassától, a mi ilyen formán igen könnyen lesz kivihető. Kiváló tisztelettel

Szták István,
e. elnök.

Természetes — s ezt talán hangsúlyoznunk is fölösleges — hogy mindenkoron igaz készséggel s a legjobb akarattal álltunk sikra, amikor a jegyzői érdekekről volt szó. Nagyon jól tudjuk, hogy mennyire sokatérő és az erejükkel, hivatásukkal mennyire jelentős munkásai a jegyzők a vármegyei közéletnek: a mi hasábjaink mindenkoron nyitva is állanak a jegyzői érdekek előtt és mint a multban, ugy a jövőben is, szívesen és szeretettel vállalkozunk az értük való munkát. Azt a csapást egyébként, amit az Illésházi Endre kilépése jelent, majd csak elviseli valahogy a jegyzői egyesület.

A ujhelyi keresk. iskola igazán intenzív és sikerrel biztató érdeklődés

mellét nyit meg. Nem szeretnők hát, ha ezt az érdeklődést, mely megbecsülése egyben a város vállalkozásának is, egy-kettőre eljászaná. A kereskedelmi iskola nagyon jelentős kultúrzsükséglet Ujhelyben, meg kell felelnie hát minden olyan igénynek, mely nagynak és virágzóznak akarja tudni az iskolát. Epp azért elengedhetetlenül szükséges, hogy minél előbb hozzákezdjen a komoly s rendes vágnányokon való munkához. Ma ugy áll a dolog, hogy az 54 növendéknek az egyik napon Debreczeni Aron igazgató praelegál 3 órán át a számtanból, a másik napon meg dr. Visegrádi János óraadó tanár adja elő a történelmet két órán át. Hát ez minden, csak rendszeres munka nem. A második rendes tanári székét mielőbb be kell tölteni. Hirdesse meg a város a pályázatot, biztosra vesszük, hogy egy

Megnyilt

Földes Ferencz

czipőkülönlegességek áruháza.

A Kossuth-szoborral szemben.

sereg filológus fog akadni, aki szívesen vállalja az ujhelyi állást. De úgy, hogy idehaza emlegetjük folyvást a második rendes tanár hiányát és sópánkodunk a kezdettel járó bajokon, nem lehet dülöngélni az iskola érdekében. Félünk, hogy meg nincs értelmünk: — nacsak nem akarjuk már most egyszersmindenkora eljátszani az iskola hitelét.

Homonna egy egészen új hangot ütött meg: törvényezéket akar.

Legalább is így olvassuk ezt az egyik homonnai újságban. Az előretörésként mindenképpen elismerésre méltó, eszünk ágában sincs lát, hogy mi most itt gonyolódjunk. Tisztelet-becsület minden igyekevénynek, de Homonna most nagyon sokat markol. Az ujhelyi törvényezékek mellett nincs s nem is lehet semmi jogosultsága a homonnainak: az, hogy egykoron volt ott törvényezések s onnan azután elkerült, az csak amellett bizonyít, hogy nem Homonnán, de Ujhelyben van a helye. Ungvár évek óta hadakozik a törvényezékekért és hasztalan minden erőlködése, igéretnél egyebet eddig még nem kapott. S ebből a tényből le kell Homonnának is vonnia a következtetéseket. Nemes dolog, ha a közjóért való lelkesedés nem éri be az üres szalmacsépléssel, de eredményeket akar. Mindaz az erő és mindaz a buzgóság, ami ma meg akad Homonnán, fogjon össze és munkáljon serényen a köz javáért: de a céljaiban vegye elsőnek elő azokat, melyek nem kéklenek még beláthatatlan távolokba, de közelfekvék, könnyen megoldhatók és következtetésükben a fejlődést, a haladást szolgálják. És ilyen cél — azt hisszük — Homonnán is bőven akad.

Olaszországi reflexiók.

Negyedik közlemény.

(ss.) Sok tanulságot meríthet a magyar a szépséges olasz földön, amit igenis méltó megszívlelni. A többi közt azt, hogy miképpen emelkedik ki egy nemzet a tesztelt szegénységéből. Mert Olaszország igazi rekordot ért el a festői rongyosságban, aminek a nyomai most is láthatók még. Amde a szabadság életelírje új vért pezsdített meg az erekben, megacélozta a petyhüdt izmokat, gondolatokat, termékeny eszméket varázsolt a hűdött agyvelőkbe.

Egy nép boldogulása, — aminek alfája és omegája a gazdasági felvirágzás — kizárólag attól függ ugyanis, vajon a tömeg munkaenergiája kellőleg érvényesülhet-e vagy sem. Ha igen, akkor dusgazdagságot fakaszt a Grampian zord sziklái, vagy a flamand föld semlyékei között is, amint hogy Skócia és Holland tejjel-mézszel folyó országokká válnak. Míg azok a nemzetek, amelyeknek élettevékenységét megbénították a tudatlanság, a magukat tul élt történelmi alakulások, a vakhit és a babona, koldus cafatokban nyomorognak Iberia örökké mosolygó ege alatt is és kopálnak a parlagon, amelyek kellő művelés mellett két aratást is adnának évenként s mindama jókat megteremnének, amelyekért a zord klíma alá telepedett emberiség kész örömmel ontja az aranyat.

Mert nem igaz, hogy Europa áldott délvidékeinek nemzeteit épen klímájuk enyhésége s talajuk termékenysége degenerálták a munkabírás és kintartás kívánatos erőnyeiben, s hogy azért koldusodtak el, mert a klíma zordasága nem dőött sarkantyut az oldalukba s így megeresztették a hámfát. Ebben a felfogásban, a melyet részint a mentegődzés tendenciája, részint a felületesség terjesztene, semmi igazság nincsen.

Azon a spanyol földön, amelyet a kasztíliai gőg és bigotteria sivataggá és Europa koldustanyájává változtattott, minő gazdagságot teremtettek a mórrok vagyban, tudományban, művészetben egyaránt. A görög, majd a római műveltség délitávia éghajlata alatt élte aranykorát, ahol később a destruktív irányba terelődött, sőt elfajult viszonyok és arra alapított despotia elaljasította a legnemesebb s kulturképebb emberfajt.

A tanulságos történelmi példákat folytathatjuk a nemzetek újabb fejlődési fázisaiban is. Az angolszászok munkaerője nem csökken se Ausztrália, se Afrika, se a két India forró égővei alatt. A spanyolok és portugálok koldusok maradtak Európában, Afrikában, Délamerikában és a Fülöp-szigeteken egyaránt. Az angol puritánok gazdag kulturát teremtettek az amerikai periken, míg a büszke hidalgok uralma csak addig tartott, ameddig volt mit rabolni az újvilág szerencsétlen benszülőitől. A latin fajokat a legszerencsétlenebb kormányzás átka törte le. Az ősi katholicusság tiszta egyszerű kultuszát, humanus morálját és egészséges világnézetét a vallásnak igazi rendeltetésével ellenkező célok szolgálatába állítása méltelyezte meg s azok a nemzetek, akik idejekorán nem voltak képesek magukat alóla emancipálni, vagy elsorvadtak, vagy hátramaradtak tekintet nélkül arra, vajon innen vagy onnan laktak-e a rákérítőtől. A bigottságba merült irek példája a legeklatásabb, akik teljesen elzüllöttek, míg a velük egy nyelvet beszélő fajrokon, sőt testvér skótok gazdag jóléthez jutottak. Pedig Irland földje áldott termékeny föld, Skóciáé szirtes, zord, terméketlen volt. Nincs tehát az éghajlatnak és a földnek akkora hatása, amint a fél és az alkalmazott igazságra támaszkodók annak tulajdonitani szeretnének.

A latin fajoknál az ujkor kezdetén egy koronás zsarnokból, néhány nagyurból, s milliókra menő koldusokból állott az ország. Ezt a kort nevezték annak, amikor a nép még szerette királyait. A germán fajokat is ez a veszedelem fenyegette. Mert a középkor retentő örökséget hagyott az ujkorra. A zsarnokságot, amely magához alkalmazott mindent, kisajátította a legszembetűnőbb is. Az volt a kérdés, melyik nemzet miképpen és mikor szabadulhat uralma alól. A latin faj kezdte már a XII-ik században, de a zsarnokság erőfőtt rajta. A szlávok (Husz) folytatták csekély eredménnyel. A germán fajé volt a dicsőség, hogy az emberiségre nehezűt átköt megörözte. Lassan jár az örökkévalóság órája nagyon, de soha el nem áll és semmi mesterkedés vissza nem fordíthatja. Hogy néha bolondul út, az igaz, hogy a mutatója is megbomlik, az is igaz, de feltétlenül meghozza „az idők teljességét.”

Olaszország most vajdik benne és ez a vajudási processzus nagyon érdekes a gondolkozó emberre nézve. Résben okosan él, részben visszaél, részben sehogysz tud élni a szabadsággal. A nemzeti öntudat erős küzdelmet folytat a bigotteriával, amely lassan bár, de észrevehetőleg hanyatlak. A tömeg energiája itt-ott szinte a tulfeszülésig forszirozza a produktiót s a nemzettest munkában kidagadt izmait jelképző ipar szinte mesés dimenziókban fejlődik különösen ott, ahol a demokrácia már előzőleg is mélyen szánthatott. Ahol ellenben a néptömeg energiáját megbénító tényezők tovább munkáltak, az elesigázott rabszolga fásultságával találkozhatunk, ahol az immel-ámmal végzett munka sovány eredménnyel számol be. Am azért itt is feltűnik már az új, az iskolázott generáció. A villogó szemű, friss életerőtől dagadó

fiatalosság. A megújuló Olaszország reménye. Az egészséges sarjerdő a korhatag vén fák szomszédságában. A demokrácia órási gyaluja kérelhetetlenül hántja le a maradiság nyüves kergét, hogy simára nivellálhassa az életerős törzset. Az olaszt, hova inkább magával ragadja az a szinte viharos munkakedv, mely a nehéz betegségből fellábadt és erőre kapott embert jellemzi.

A felsőolaszországi városok modern, de minden ízében olasz nemzeti és hozzá tehetjük, hogy rojalista szellemű áthatott lakossága tekintetű a vezető elemnek. Míg Róma lakossága részben ultramontan, részben republikánus, sőt ultra republikánus, ahol azonban hováinkább meg fog izmosodni a monarchikus és dinasztikus felfogás, mint, amelyek a jól felfogott olasz érdekekkel leginkább kvadrálnak. A rómaiak republikánizmusát ugyanis a sötét emlékü reakció váltotta ki, a melylyel szemben logikus volt a legradikálisabb államformához való ragaszkodás. Az egységes Olaszország eszméje azonban teljesen közömbösíteni fogja a különben is platonikus pártfelfogást s amint a felől rohamosan terjedő gazdasági fejlődés hullámai átsapnak az örök város fölött, hogy délfele tovahömpölyögjenek, Rómában is csak a diákok fognak deklamálni a köztársaságról és az olaszok jövődjé Nagy Gyurkája is egyedül fogja hallgatni a „tenger mormolását,” akárcsak a miénk. Mert Mazzini után hova inkább kevesen fognak indulni a taliánok. Mivel, hogy Mazzinit lángoló idealizmus tüzelte, míg a pseudo republikánusok csak azért óbegatnak, mivelhogy éhesek az Isten-adták. Már pedig az éhes ember, ha politikára adja magát, rendszerint jakobinusnak csap fel s annak is marad, amíg jól nem lakik, amikor is rendszeren elhallgat, mint az éjjli bogár, amely előzőleg nagyot koppant vala. A nemzeti szellem frissességét az egészséges sovinizmus jellemzi s ebben vezetnek a taliánok. Nem azt a fogcsikorgatással elegyes szavalást értjük sovinizmus alatt, amely nálunk is hullatja alkalom adtán fonnyadt szóvirágait. Nem is azt, amelyet a tárogatónak elkeresztelt klarinét mellett szokott egy-egy buszmagyar elkeseregni. Hanem azt az okos tettet, hogy a talián csak taliántól vásárol mindent, amit a talián szolgáltat. Vásárol bizony ő tőlünk is dongafát, kukoricát, habogy hordót akar csinálni vagy polenta szükiben vagyban. De tessék csak magyar hóznitráger, vagy kalapot vinni közéjük eladás végett. Bizony a nyakán savanyodik az árus embernek, mivelhogy hozentráger, meg kalapot a talián is tud csinálni. És mindezeket nem népgyűléseken határozták el, amint az nálunk szokás. Ok a végrehajtáson kezdik a processust. Bezzeg ők kifognának „Ausztria—Bécsen,” míg mi szavalunk, ankettezzünk, de a saját portékánkat elviheti tőlünk az ördög, ha éppen olyan jó is, mint a kedves osztrák sógorunké. Nálunk ugyanis maga a sovén mozgalom a cél. — Amelyen, ha jól kiszavaljuk magunkat megkönnyebbül a mi bánatos lelkünk a honfűbutól.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(Mozgósítási iratok felülvizsgálása. A honvédelmi miniszterium egy kiküldötte — mint értesülünk — október folyamán Ujhelybe jön, hogy a vármegye és a város által kezelt mozgósítási iratokat felülvizsgálja. A honvédelmi miniszter kiküldötte egyidejűleg a katonai nyilvántartókat teendőikben is ki fogja oktatni.

(Megüresedett körorvosi állások. Bodrogkeresztur, Bodrogkifalud, Sze-

gipusza és Szegilong községekből, Bodrogkeresztur nagyközség székhelyével szervezett, továbbá az Olaszliszka nagyközségben megüresedett községi orvosi állásra pályázatot nyit Fűzes-séry Ödön, tokaji járási főszolgabíró. Javadalmazás: törzsfizetés 1600 kor., lakbér 500 kor., az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 15. §-a értelmében megillető ötöd-éves korpótlék és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak. — Mindazon orvostudorok, kik ezen állásokat elnyerni óhajtják, az 1883. évi I. t.-c. 9. §., illetve az 1908. évi t.-c. 7. §-a értelmében felszerelt kérvényeiket a tokaji főszolgabírói hivatalhoz adják be. A választás határidejéről a pályázók külön fognak értesítettetni.

Kasszafurók Ujhelyben

Szerdáról csütörtökre virradó éjjel betörők dolgoztak Lomniczer József bórkereskedésében.

(Munkában a tettesek.)

Sátoraljujhelyen szerdáról csütörtökre virradó éjjel vakmerő elszántaságú és a mesterségükben rutinrozott betörők álltak munkába. Lomniczer József Kossuth-utcai bórkereskedésében tették a tiszteletüket és ami könnyen értékesíthető holmit ott találtak, azt mind magukkal vitték. Kibontották a falat és egy olyan nagyságu lyukon, amin egy ember csak nagy ügyvel-bajjal bujhat át, az üzletbe hatoltak. A Wertheim-szekrényt ritka ügyességgel s meglepően hozzáértően megfúrták, a belső treszor ajtajának szelét fölhajtották s ami pénzürtéket s ékszeret ott találtak, azt mind magukhoz vették. Betétkönyv is hevert a Wertheimban, ahhoz azonban nem nyultak, miután tudták, hogy értékesíteni úgy sem lehet majd. Azután kirángatták az egyik állványt az a fiókját, amiben az előző nap befolyt aprópénz volt és arra is ráfették a kezüket. Olyan esendesen dolgoztak, hogy a közvetlen szomszédok, akik az üzlethelyiség mellett szobában aludtak, semmi zajt nem hallottak. Minden bizonyynal notorius, erősen gyakorlott kasszafurók a tettesek, a betörés módja s a talált nyomok legalább is erre engednek következtetni. A rendőrség azonnal megindította a széleskörű nyomozást és az első percben a gyanu három lakatoslegényre irányult, kik a betörés estéjén a Lomniczer üzletével szomszédos korcsmában iddógtak. Azonban mind a három alibit igazoltak, úgy hogy a rendőrség kihallgatásuk után szabadon is bocsátotta őket. A nyomozás teljes erővel folyik.

(A rendőrség körözése.)

Folyó hó 20-áról 21-re menő éjjel Sátoraljujhelyen a Kossuth-utcai Lomniczer testvérek bórkereskedésének hátulso udvari helyiségébe ismeretlen tettesek a falkibontása után támadt lyukon behatoltak és ott a Wertheim-szekrény középső zárja és fogója körül lyukak furása után ököny nagyságu lyukat vágtak és feszítették, ugyancsak feszítő eszközzel a belső felső treszor ajtó szelét felhajtották, úgy hogy a csak egy helyen elzárt külső nagy ajtó kinyílt, a treszorba pedig kézzel belehatott nyulni. A szekrényből 1400 korona pénzt és több iparosok által zálogba tett alább leirt gyűrűket stb. loptak el. A pénz 3 drb. 100 kor., 4 drb. 50 kor. bankjegy, 150 drb. 1 koronás, 40 drb. 2 koronás s a többi hiányzó pénz 20 koronás bankjegyekből állott. A betörés arra vall, hogy a büntetett professzionátus, finom éles eszközökkel dolgozó egyének követték el.

A gyűrűk leírása a következő: 1. Egy drb. mutatóujjra való zöldes

Már megérkeztek a legújabb divatu angol férfiruha szövetek, telikabát kelmék és kiváló finom szörmeárúk. — Női kosztüm kelmék dus választékban. Férfiöltönyök mérték szerinti megrendelésre elvállaltatnak **Moskovits Herman** posztó és gyapjuszövet divatáruházában Sátoraljujhely Rákóczi-u. 6. (Kispiacz.)

szinü középen fehér csikos köves arany gyűrű 16 kor. értékű. 2. Egy sötétbarna köves arany gyűrű 16 kor. értékű. 3. Egy szürke köves férfi arany gyűrű 15 kor. értékű. 4. Egy fehér köves férfi arany gyűrű 10 kor. ért. 5. Egy hamis gyémántköves női gyűrű 5 kor. értékű. 6. Ezenkívül még 7 drb. különféle gyűrű, melynek tulajdonosai még nem jelentkeztek. 7. Egy női ezüst óra 7 kor. ért. 8. Egy férfi ezüst óralánc 7 kor. értékű.

Az udvarban a falon vágott lyuk előtt egy három szögletű új fűrészes, továbbá A Nap című lapnak szeptember 20-iki számából való összegyűrt darabok és vaskereskedésből való sárga vastag összegyűrt papirdarabok találtak, amelyben a betörő szerszámok lehettek. A tettesek a boltban milligyertyát égettek, melyet egy üres papirdobozba a kassza közelében úgy helyeztek el, hogy abból a világosság a közeli ajtó és kirakat nyílásán ne látszassék, egyéb bünjelt hátra nem hagytak. Valószínű, hogy utazó kasszafurók a tolvajok.

♂ **Azért telnek meg a nagy fürdők** ezernyi ezer magyar beteggel, mert a magyar ember még mindig keveset törődik a gyomorával. A nagy nyugati államokban már rég tisztában vannak azzal, hogy a valódi **Ferencz József-keserűvizet** mindig a háznál kell tartani s ha bármily csekély indispozíciót éreznek a gyomorban vagy a belekben, azonnal előveszik ezt a megbecsülhetetlen, szuverén gyógyszerét és reggelenkint 1/2 borospohárral megiszik. A „**Ferencz József**“-viz gyomor és a belek működését csakhamar helyreállítja. Magyarországon is sokkal kevesebb gyomorbeteg ember volna és a nagy fürdők is kevésbé hangzanának a magyar szótól, ha itt is követnék a művelt nyugot példáját.

HIREK.

— **Bányay János aranyismisége.** Lélekemelő ünnepélyre készül Szerencs városa. A gör. szert. kath. paróchia agilis s mindenfelé közszeretettel álló lelkésze, **Bányay János** tb. kanonok október 1. napján tölti be áldozópapságának 50-ik évét. Ezt az alkalmat úgy a hegyaljai kerület gör. kath. papsága, kiknek 38 évig volt esperesük, mint Szerencs Bekecs és Legyesbénye gör. kath. népe, kiket 45 évig részesített lelki gondozásban, fényesen készülnek megünnepelni. De fényesen ünnepli meg Szerencs városa is, melynek hosszú időn keresztül képviselőtestületi elnöke volt s annak ma is tagja. **Gortvay Aladár** főszolgabíró elnöksége alatt az ünnepségek előkészítésére bizottság alakult s már a programot össze is állították. Szombaton, szept. 30-án este **Bányay János** tiszteletére fátylasmenet lesz, vasárnap az ünnepély egyházi része reggel 8 órakor kezdődik, mikor is az ünnepelt a gör. kath. templomban hálaadó aranyismiségét mutatja be, utána pedig a kerületi papság, tanító-ság, a vármegye, a hitközségek és egyéb testületek küldöttségei fognak az ünnepelt előtt tisztelegni. A városi képviselőtestület délelőtt diszközgyűlést tart.

— **Halálozás.** **Keresztessi Lajos**, a Magyar Király szálloda és vendéglő tulajdonosa hosszas szenvedések után — munkás s szorgalmas élete delén — elhunyt. Temetése nagy részvét mellett tegnap délután ment végbe.

— **A trónörökös postája.** **Ferencz Ferdinánd** trónörökös sztrópkói tartózkodása alatt sok levelet írt Bécsbe. Érdekes e levelek postai kezelése. A trónörökös kabinetirodájából a leveleket a sztrópkói tábori posta vezetője személyesen vette át s gyorsfutárral **Bártfára** küldötte. **Bártfán** a kassai postáról kiküldött tiszta már postát, ki a futártól azt átvette és magával vitte Kassára. Így történt tehát az meg, hogy oly vonatokon, melyek postát nem vittek, ő fensége postája mégis elment. Kassán külön postaszákhába tették a leveleket és táviratilag értesítették a budapesti postát a Fenség leveleinek elindulásáról. Pesten újra két tisztviselő várta a leveleket, akik ugyancsak távirati jelzés mellett továbbították Bécsbe. Így a Fenség levelei mindég 16—20 óra alatt Bécsben voltak, míg más, ugyancsak Sztrópkón feladott levelek 2—3 nap múlva érkeztek Bécsnél közelebb eső rendeltési helyükre.

— **Az izraeliták új éve.** Tegnap este kezdődött az izraeliták új éve (Roshhaschono.) Az ünnep két napig tart, vasárnap este ér véget. Az ünnep után következik a tiz bünbánati nap, majd október 2-án a nagy engesztelő nap. Az új év két napja és az engesztelő nap az, amelyet még azok a zsidók is megtartanak, akik egyébként kevésbé hithűek.

— **A hadgyakorlatok és a vasutak.** Az észak-magyarországi ezidei őszi nagy hadgyakorlat alkalmával a m. kir. államvasutak vonalain elszállításra került 3675 tiszta, 49248 legény, 778 ló, 912 tonna katonai áru, 1566 ágyú és egyéb katonai jármű. Mindezek elszállításához kiállítottak a m. kir. államvasutak 245 személykocsit, 3156 fedett és 783 nyitott teherkocsit; összesen 4184 kocsit. A csapatok elszállítása 103 katonai vonat igényelt. Ugyanekkor berakásra került a m. kir. államvasutak mezőlaborei állomásán 53 katonai vonat Galícia felé: ezenkívül 1050 tiszta, 16.900 legény, 1750 ló, 400 tonna katonai áru, 360 ágyú és egyéb katonai jármű továbbított 1270 kocsiban. A csapatok hazaszállítása 304 személykocsit, 3838 fedett és 378 nyitott teherkocsit vett igénybe. A Mezőlaboron rakott vonatokat nem számítva, amelyekhez a kocsikat a császári- királyi osztrák államvasutak bocsátották rendelkezésre, a m. kir. államvasutakon katonai szállítmányok részére összesen tehát 549 személykocsi, 6994 fedett és 1161 nyitott kocsi, vagyis végössenében 8704 kocsi vétetett igénybe.

— **Jegyzőválasztás.** A Strömpl József nyugdíjazása folytán megüresedett monoki jegyző állás folyó évi szeptember hó 11-én lett választás utján betöltte Monok nagyközség házában. A választást **Gortvay Aladár** járási főszolgabíró vezette. A jegyzői állásra három pályázott: **Borcsik Árpád**, **Simkovich László** és **Fleischacher Viktor**. Elnök mindhárom pályázót jelölte, kik közül egyhangú lelkesedéssel **Borcsik Árpád** helyettes jegyző, ujcsanalosi körjegyző lett megválasztva.

— **Alaptőke-emelés.** A Sátoraljauhelyi Takarékpénztár, vármegyénk ezen legrégibb és előkelő pénzintézete, elhatározta, hogy alaptőkéjét felemeli. Ugyanis a takarékpénztár az utóbbi időben **Varannón** és **Bodzásujlakon** fiókintézeteket állított, melyeknek rohamosan fejlődő forgalma is kívánatossá tette az alaptőke emelést; e célból 300 darab 200 korona névértékű 1/2 részvényt bocsát ki és részvényeseinek az elővételi jogot felajánlja olyképen, hogy minden régi 400 korona névértékű részvényre egy új 200 korona névértékű 1/2 részvényt enged át 500 korona árban. A tőkeemelés által az intézet alaptőkéje 180000 korona, rendes tartalékalapja 250000 ko-

rona lesz, vagyis az intézet saját tőkét 430000 koronát fognak kitenni.

— **A kassai iparművészeti kiállítás meghosszabbítása.** Mindenféle őszinte elismeréssel találkozik a kassai iparművészeti kiállítás s éppen ez a siker bírta rá a vezetőséget, hogy a kiállítás tartamát meghosszabbítsa.

— **Pályázat.** A néhai **Kellner Mózesné** szül. **Schwartz Betti** által létesített és a sátoraljauhelyi izraelita anyahitközség előjárósága által kezelt 3000 korona kiházasítási alapítványnak 1903. februártól 1906. októberig felgyült kamata — miután az 1906—1910. években hirdetett pályázat eredménytelen maradt — folyó 1911. évi október hó 29-én az örök-hagyó halála évfordulóján válik esedékessé. Ugyanekkor válik esedékessé ezen alapítvány 1906. októbertől 1909. októberig felgyült; és 1909—1910. években szintén meddő pályázatban kihirdetett kamata is. E kamatösszeget elnyerhetik oly izr. menyasszonyok (hajadonok), kik az örök-hagyó két testvéreinek egyikétől törvényesen leszármazottak, esküvőjüket a jelzett évforduló napon tartják és két hasonló leszármazású rokon által segélyre ajánlatnak. Kellően felszerelt folyamadások a hitközség előjáróságához címezve a titkári hivatalnál folyó évi október hó 20-ig adandók be. Ugyanott kaphatnak bővebb felvilágosítást. A segélyezendő menyasszonyt, illetve menyasszonyokat a hitközség előjárósága választja és szemeli ki. A pénz a polgári és egyházi házasságkötés hiteles igazolása után folyósítatik.

— **A kegyesrendiek gyászja.** **Lapunk** zártakor vesszük a szomorú hírt, hogy **Halmi László**, tb. kormánytanácsos, nyug. házfőnök és főgimn. igazgató, aki a helybeli főgimnáziumnál is több éven át, mint igazgató működött, ma délután 1 órakor hosszas szenvedés után életének 70-ik évében jobblétre szenderült.

— **Menetrend változás.** Október hó 1-től kezdődően a vasuti menetrendben a következő változások történnek: **Miskolcra** Sátoraljauhelybe az eddig este 8 ó. 30 p.-kor érkezett személyvonat este 8 ó. 20 p.-kor érkezik. — A Sátoraljauhelyből **Kassára** eddig d. u. 5 ó. 24 p.-kor induló személyvonat d. u. 4 ó. 50 p.-kor, az eddig este 8 ó. 24 p.-kor induló vonat pedig este 8 ó. 28 p.-kor indul. — A **Kassáról** Sátoraljauhelybe eddig este 7 ó. 56 p.-kor érkezett személyvonat este 8 ó. 33 p.-kor érkezik és végül a Mezőlaborozó eddig este 8 ó. 13 p.-kor érkezett személyvonat este 7 ó. 59 p.-kor érkezik Ujhelybe.

— **Ha a banda haragszik.** Szerencsen két banda van, az ugynevezett első banda és a **Kamuka** banda. Miért, miért nem, azt nem tudjuk, csak gondoljuk, hogy mégis csak valamelyes kenyéririgységből származhatott a baj, — a két banda tagjai a mult szerda hajnalán csunyan összeverekedtek az egyik mellékutcában, úgy, hogy a dolognak komolyabb folytatása is lesz. Állítólag **Botos Miska** két fiával az első bandából megtámadta **Kamuka Sándort** és **Horvát Tónit** s Horváton kilenc kézzurást, **Kamukán** egy kézzurást és koponyacsonttörést ejtettek. A csendőrségi nyomozat még nincs befejezve.

— **Szüreti kilátások a Nyírben.** A nyírség legnagyobb borpiacáról, **Nagykállóból** jelentik, hogy **Nagykállóban** a nyolcszázötven holdnyi szőlőterületen a széken kifejlődött fürtök sok és jó minőségű borra nyújtanak reményt. A szüret október első felében lesz és pedig előreláthatóan október 9-én fog kezdődni. Eladásra fog kerülni kb. tizenkét ezer hektoliter. Hogy a vásárlók közvetlenül a termelőkkel érintkezessenek, a terme-

lők szövetségbe tömörültek és a nagykállói bortermelők szövetségének elnöke **dr. Sörös János** ügyvéd minden hozzáférhető borkereskedőnek vagy más vevőnek készséggel ad felvilágosítást.

— **A végzetes véletlen.** **Balogh Mihály** a tokaji kőbánya rt. kovács-műhelyében dolgozott. Munkaközben egy szikra a pöröly alól átröppent a szomszédos dinamitraktárba, mire a nyitvalévő dinamitszelence felrobbant s **Balogh Mihály** nagyon súlyosan megsérült. — **Jaczkó János** czekei 19 éves molnárségét a revolverét mutogatta a barátainak. Nagy helykén eldicsekedett a fegyverével és amíg azt bizonyítgatta, hogy milyen nagyszerű szerszám az, a revolver elsült és a golyó a **Jaczkó** bal tenyerét a szó szoros értelmében összezúzta. Behozták az ujhelyi Erzsébet-kórházba.

♂ **Előkelő hölgyek** **Yes porceltán-pudert** használnak, ára: 3 és 5 korona.

— **Szacharin-csempészet.** Még a tavasszal történt, hogy **Schönfeld** Mór sátoraljauhelyi kocsmáros címére **Rotterdamból** nagyobb küldemény érkezett, amelynek tartalma gyanút margarin volt feltűntetve. A kassai vámhivatalnál megállapítást nyert, hogy a szépen becsomagolt ládákban felül mindenütt margarin van, de a margarin nagyobb szacharin-küldeményt rejteget. Ez alapon megindult a kihágási eljárás **Schönfeld** ellen. Az ő tagadásával szemben bizonyítékot nem lehetett produkálni, mert a feladó nem volt feltűntetve. **Schönfeld** tehát felmentették a szacharin-csempészet vádjától, hanem a 79 kiló szacharint, amely 1500 korona értéket képvisel, a kassai vámhivatalnál most **Hudopkó István** ügyeletes rendőrfogalmazó közbenjöttével megsemmisítették.

— **Kiadó bolthelyiségek.** **Kazinczy-utca 5. szám** alatti volt **Friedrich-féle** házban (az **Öngyógyító Hitelszövetkezet** jelenlegi helyén) 3 bolthelyiség kiadó. Értekezni lehet a szerkesztőségben.

× **Törlesztés és rendes jelzálog kölcsönök** földbirtokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett, a **Dunky Kálmán** Nagyszabasi földhitelintézet kölcsön közvetítő ügynökségénél kapható Sátoraljauhely, Széchenyi-tér 9.

NESTLE
gyermekliszjtje

Vízzel felfőzve
csecsemők, gyermekek, valamint
gyomorbetegségek

régvált tápláléka
50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva
Tiszta alpesi tejet

terjedez.
1 doboz 1 kon 80 All.
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.

— **Burgonyaleves paradicsommal.** 3 drb. nyers, hámozott burgonyát kis kockákra aprítunk. 4 drb. **Maggi-féle** husleveskockát 1/4 liter forró vízben feloldunk, a burgonyát és egy jó evőkanálnyi paradicsomot teszünk bele s tetszés szerint egy darabka sódarbort vagy szalonnát adunk hozzá; utóbbi azonban nem okvetlenül szükséges. A levest addig főzzük, míg a burgonya puha lesz, azután izlés szerint fűszerezük, forró vízzel megfelelően hígítjuk és a bört eltávolítjuk.

— **Szilági és Diskant** miskolci gépgyáros cég könyökszerkezetű és víznyomású kettős szőlőszajtóra, valamint a legújabb „**Villám**” központ-

FIGYELEM!

Van szerencsénk a nagyérdemű vevőközönséget tisztelettel értesíteni, hogy az idei szezonra tüzletünkbe a legújabb divatu **női felöltők, kész férfi és gyermekruhák** megérkeztek. — Angol és bel-földi gyapjuszövetek dús választékban. — Mérték utáni megrendeléseket olcsó árban készítünk. Szolid ár, pontos kiszolgálás mellett kérjük a n. é. közönség b. pártfogását.

Tisztelettel **KLEIN és TOMKA** (Sátoraljauhely, Főter.)

futó boglyó és zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” s. „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákóczi „kettős kosaru” sajtók, amelyeknél a régi világ fából készített sajtója nagy-szerűen egyesítve van a legújabb technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsórése faszerkezet. Ennél fogva a must sehohsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1911. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi kiállításán, valamint az 1907. évi pécsi kiállításán a cég borsajtói elsődijjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzéket kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

A legjobb óvszerként fertőző betegségek ellen

KOLERA,

gyomor- és altesti bántalmaknál és mint üdítő ital is, ivó- vagy savanyúvízzel hígítva, elismerten kitűnő szolgálatot tesz a

Gróf Keglevich István utódai

Cognac

BUDAFOK.

Bel- és külföldön kizárólag diszoklevéllel kitüntetve. Mindenütt kapható.

MUSCHONERBUZIÁSPURDÓ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ
ÜDÍT-GYÖGYÍT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgő és fővénnyképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hirtelen bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljaujhely.

IRODALOM.

A „Vasárnapi Ujság” szeptember 24-iki száma oly gazdag változatosságát közli, a pompás képeknek a felvidéki hadgyakorlatokról, melyek bizonyára általános feltűnést fognak kelteni. Ezenkívül vannak még képek a most háborgó Aetnáról, a bécsi tüntetésekről, Leiningen tábornok törökbevei szobrának leleplezéséről, Stolypinról, Tosselinéről stb. — A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára: negyedévre 5 kor., a „Világkrónika”-val együtt 6 kor. Megrendelhető a „Vasárnapi Ujság” kiadóhivatalában, (Budapest, IV. ker., Egyetem-utca 4.)

A tenger aranya. Izgatottabb és érdekesebb regényt az újabb amerikai regényirodalom aligha tud fölmutatni, mint aminő Bronson Howard új regénye „A tenger aranya”, amely most jelent meg az Egyetemes Regénytár vörös vászonfedeles népszerű gyűjteményében. De Bronson Howard nem csupán az érdekességek mesteri felfokozója, hanem éppen olyan kiváló művész a lélekfestésben és a jellemrajzban is. Igazi írói kvalitások biztos kezű urának mutatkozik ebben a regényében is és ez ad nemesebb fényt, melegebb csillogást „A tenger aranyának”, amely mindvégig érdekes és művészi. A szép könyv ára erős piros vászonkötésben egy korona husz fillér. Kapható Singer és Wolfner könyvkereskedésében, Budapest, VI., Andrássy-ut 10. szám.

Vasuti menetrend

Érvényes 1911. október 1-től.

Indul Sátoraljaujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 ó 45 p
személy v. postával	7 ó 55 p
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
gyors v. posta és buffet	4 ó 39 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
D. u. teher v. szem.-száll. *)	4 ó 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 ó 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 13 p
személy vonat	4 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 28 p

Mezőlaborcz és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 03 p
Este személy v. postával	8 ó 05 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 08 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 20 p
Délután személy v. postával	4 ó 33 p
Este személy v. postával	8 ó 41 p

Érkezik Sátoraljaujhelybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 ó 00 p
Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 ó 37 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este gyors v. postával	7 ó 40 p
személy v. postával **)	8 ó 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó 02 p
Délben személy v.	12 ó 00 p
Délután személy v. postával	2 ó 00 p
Este vegyes v. postával	8 ó 33 p

Mezőlaborcz és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 ó 31 p
Délután személy v. postával	4 ó 26 p
Este vegyes v. postával	7 ó 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Dél előtt személy v. postával	11 ó 49 p
Délután gyors v. postával	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p

*) Csakis minden vasár-, illetve ünnepnapot megelőző hétköznapon közlekedik.
**) Ezzel a vonattal sem Mezőlaborcz, sem Kassa felé nincs csatlakozás.

NYILT TÉR. *)

Özv. Keresztesi Lajosné szül. Weisz Etelka és gyermekei: Andor, Ödön és Ella valamint az összes rokonság nevében is mély fájdalommal tudatják a legjobb férj és atyának

Keresztesi Lajosnak

f. hó 21-én éjjel 11 órakor történt gyászos elhunytát.

A megboldogult földi maradványait f. hó 22-én délután az izr. temetőben helyeztük örök nyugalomra.

Áldás és béke hamvaira!

(Minden külön értesítés helyett.)

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

Hirdetések

az 1912. évre szóló

Zemplén Naptára

számára

kiadóhivatalunkban

jutányos áron felvételnek.

Boltkezelő nőt

keres a lasztóci fogyasztási szövetkezet. Fizetése évi 600 (hatszáz) korona; mintegy 300 korona forgalmi jutalék címén és 100 korona a bolt világítására és fűtésére; továbbá 1 szobából és konyhából álló lakás.

Biztosítékul egyezer korona készpénzben vagy értékpapírban a megválasztáskor azonnal befizelendő. A biztosíték kamatai a boltkezelőnőt illetik.

Biztosítékul szolgálhat megfelelő ingatlan vagy is, amelyre az 1000 korona bekebelezetnek. A tót nyelv némi ismerete szükséges.

Pályázni lehet f. évi szeptember végeig.

Lasztóci (u. p. Legnyealsómi-halyi), 1911. szeptember 6.

Az igazgatóság.

Angol malaczkok, ezüst házinyulak, fehér és barna pulykák, libák és libatoll eladó **Besseney Zénóné** baromfi-tenyésztésében Sárospatakon.

Kiadó,

esetleg eladó az Árpád-utca 19. sz. alatti lakás, mely áll 3 szoba, konyha, kamara, istálló, pincze, kocsiszin, sertésöl és csűröl — és a Sátor-utca 20. szám alatti pincze és jégverem.

Érdeklődők szíveskedjenek levélileg egyenesen hozzám fordulni.

Bolgáry Andor,
jegyző, Tolcsva.

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
BUDAPEST

IRODA
ERZSEBET KÖRUT-41
GYÁR
GYÓMROI UT 40-42.

ELSŐRENDÜ
GAZDASÁGI-KERESKEDELMI-ÉS VASUTI
MÉRLEGEK.
KÉPVISELŐK KERESZTETNEK



Őszi idény újdonságok

Barna Dezső cég ujonnan berendezett női ruhakelme, selyem, vászen, szőnyeg és kész fehérneműek üzletében Sátoraljaujhely, Pénzügyi palota.

Értesítés.

Elfogadok tisztításra és festésre: női és férfi ruhákat; diszes, selyem, csipke, poplin, szövet és gyapju bluzokat, pongyolákat, kosztümöket, ruhaalkat, muffokat és boákat; férfi egész öltönyöket; fehér piké és szövet mellényeket; nadrágokat; őszi-, tavaszi- és téli felöltöket. — **Sürgős esetben tisztításra beadott ruhák 24 óra alatt szavatosság mellett szépen tisztítottak.** — **Guvlirozásra elvállalok:** ruhaalkat, bluzokat, pongyolákat szövet-, selyem- és mindefféle könnyű kelmékből. — **Gyászruhák soron kívül lesznek festve.** —

Vidéki megbízások pontosan elintéztetnek. Minél számosabb megrendelést kér:

Rakovszky Sándor

vegytisztító és ruhafestő
Sátoraljaujhely,
Berecsényi-utca 5. sz.
(baromfi-piac), saját házában.

PALMA

AVALODI KAUCSUKSAROK

Eladó ház.

A Justus-utca 17. szám alatt, a gimnáziummal szemben lévő sarokház, mely 4 szobából és ahhoz tartozó mellékhelyiségekből áll, eladó esetleg bérbe adó.

Kiadó lakás.

A Petőfi-utca 14. sz. házban földszinten, jobboldali 4 szobás utcái lakás azonnal kiadó. Értekezni lehet Dr. Isépy Tihamér ügyvédi irodájában Kazinczy-utca 14. szám.

Abbázia Szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.
(Erzsébet-körút mellett) teljesen újonnan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás hideg-meleg víz.
Szobaárak már 3 koronáért.
Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

Eladó ház.

A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár“ tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad **Werner Miksa (Deák-utca 3.)**

Debreczeni zsirnakvaló SZALONNÁT

a legjobb minőségben és legutányosabb áron
MÓRICZ FERENCZ
hentesáru nagykereskedő cég
DEBRECZEN,
bármilyen kis mennyiségben is szállít.
32 éves cég. Árjegyzék ingyen.

A hölgyek tudják legjobban

mily fontos a

SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcüre tiszta sima legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arcüri ápolására, a szépség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

MARGIT-

CRÈME

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után biztosan eltávolít kiütéseket, pattanásokat, miteszt, szeplőket, májfoltokat, ráncokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan, páratlan és csodás arc-szépítő.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 kor.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder és Reichard gyógyszer-tárakban, Hrabéczy Kálmán drogeriájában. Homonnán: Fábian Arnold gyógyszer-tárakban. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszer-tárakban. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszer-tárakban. A

Okleveles tanítónő

zongora órákat elvállal helyben esetleg Sárospatakon is.

Tmák Jolán

Sátoraljaujhely, Somogyi I.-utca 9

Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen! Asszony mondja: ez a kincsem! A padló úgy fénylik tőle Nem is kell sok máz belőle; Kevés munka, semmi kín, Barna, vagy porszürke szín, Figyelmet csak arra tegyen, Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen! Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk S vele mindent jól befestünk. Konyhabutor, asztal, szék, Itt van „Keil-Lakk“ azurkék, Kertibutorot fessünk zöldre, Gyermekeknek öröme. „Keil Lakk“-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

Sátoraljaujhely: **Behyna Testvérek és Vilkovszky és Tóth.** — Eperjes: **Vajdicska Kálmán.** — Kassa: **Binder Samu.** — Kis-Szeben: **Kassewitz J. János.** — Páczin: **Kenedi Norbert.** — Varannó: **Cséri Herman.**

**SÉRVKÖTŐK**

pneumatikus gummi pelottával a legtekéletesebbek.

Kaskötők hölgyek és urak részére minden altesti betegség és lógó has ellen.

Gummi görseér harisnyák.

Műlábakat és műkezeket amputáltak részére.

Zestegyenestítő járó- és tám-gépeket.

Mű- és támasztó fűzőket, ferdennöttek részére, valam.

Egyenestartókat tartozó összes cikkekkel készít a technika legmodernebb

elvel szerint, legutányosabb gyári árak mellett

KELETI J. os. és kir. szabad. sérvkötők és test-egyenestítő gépek gyára.

BUDAPEST, IV., Koronaheroeg-utca 17. vid. Legujabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve. Alapítva 1878. Telefon 18-76.

POLO

a legjobb folyékony fémtisztító.

Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 korona.

Kecht Bankház Részv.-társ.
Budapest, Ferencziek-tere 6.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmegei uradalmából

A luhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomor-bajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital! Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüditőbb asztali víz. Borral vegyítve kitünő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bóka, dr. Widder-Hofer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitünő sikerrel ajánlják étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitünő izü ital, igen üdítő víz! Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselő és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél
Sátoraljaujhely (Vöröskör épület.)

„CLIMAX“

NYERSOLAJMOTOR.

Legolcsóbb, legbiztosabb üzemelő. Versenyképes árak Elsőrangú minőség. Több ezer referencia.

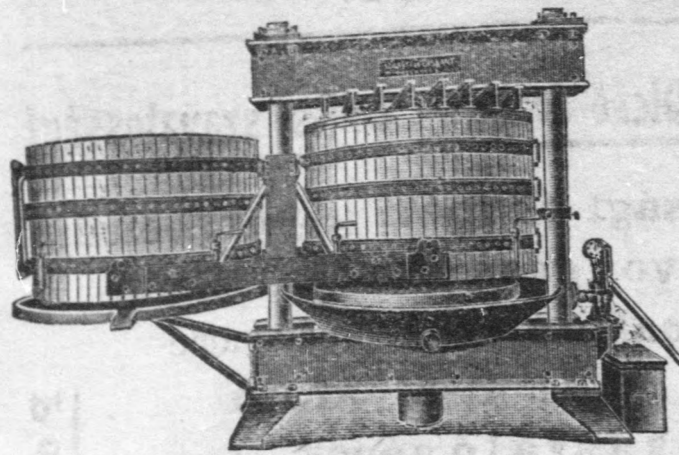
Pénzt
takarít meg!

**BACHRICH és TÁRSA**

motorgyári főkelepe

Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tőzsde-palota.)
Telefonszám: 71-01. Sürgőnycim: „CLIMAX“

1902-ik országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I-ső díj, aranyérem. 1902-ik borászati kiállítás, Eger: I-ső díj, diszoklevél és aranyérem. 1901-ik temesvári kiállítás, I-ső díj, diszoklevél. 1906. Nagyvárad: I. díj, diszoklevél. 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevél.



BORSAJTÓK.

Legújabb rendszerű könyök-szerkezetű „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja” és „Acél-orsós” a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyomású hidraulikus **kettős kosaru sajtók**, nagyüzemi préseléshez. Sajtóink főelőnye: A must sehol nem érintkezik vasrészekkel. Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető. Egy ember által könnyen kezelhető.

„**VILLÁM**” legújabb centrifugális bogyzó és zuzógépek.
SZŐLÓZUZÓK és BOGYÓZÓK.

Szilágyi és Diskant gépgyára Miskolczon.

Árjegyzék ingyen.

Eladó

Nagybózsva községben, Abaujmegyében, Pálháza mellett, nyaralásra alkalmas 4 1/2 k. hold, részben gyümölcsös kert és az azon fekvő három szoba konyha s előszobából álló lakóház, mellette külön cselédház, istálló és élőkamara. Ára további engedmény kizárásával 9000 korona.

Bővebb felvilágosítás a pályázati pósta- és távirada-hivatalban nyerhető.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár
van

Werner Sárka
cimbalom-magániskolájában
Sátoraljaújhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

UNGHVÁRY JÓZSEF
SZŐLŐTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA ISKOLÁJÁBAN
CZEGLÉD (PESTMEGYE)

„ Nagyobb mennyiségű „
nemes gyümölcsfa-
csemete, bogzógyümölcsök,
vadonok, kerti sövények,
sima és gyökeres szőlővesszők
stb. kaphatók. „
Tessék kizérítő árjegyzéket kérni.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK
legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK
nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.
Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Bükkmakk

100 darab sertés szá-
mára eladó két órányira
Varannó állomástól.

Megmutatja és el-
adja: Grünwald Nátán
Tapolymogyoróson.

U. p. Tapolyizsép.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

Az eredeti Wolf szerkezetű

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szelepmentes szabotossági vezényművel, 10-800 lóerőig
terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kivá-
lóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és
minden üzemi részére
a legelőnyösebb erőforrást képezik.

R. WOLF MAGDEBURG-BUCKAU
budapesti képviselősege: Boros Artur okl. gépészmérnök
Rottenbiller u. 33.

Árjegyzék: 760,000 lóerőn felül.

Mindenféle kézzel készített

HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel
hordógyárában

Sátoraljaújhely, Kazinczy-u. 90.

f őváros központján.
Villamos megálló. 10
percz a központi és
nyugati pályaudvarhoz.
80 legmodernebben be-
rendezett szoba.

Augusztus hó elsején megnyílt az

EDISON-SZÁLLODA

Budapest, VII., Hársfa-utca 59. szám. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

Hideg és meleg víz-
vezeték. Központi fű-
tés és villanyvilágítás.
Figyelmes kiszolgálás.
Értekezés minden mo-
dern nyelven. Szoba-
árak 3 koronától!

4813/1911. tk. sz.

Hirdetmény.

Zétény, Szinyér, Boly, Véke és Bodrogszentes községeknek telekkönyvi betétei az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cz. értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságának átadatván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési kereseteket, azok pedig, kik valamely teherterítél átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket 6 hónap alatt, vagyis 1912. évi április hó 1. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, irásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1912. évi április hó 1. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1912. évi április hó 1. napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Királyhalmeczen, a kir. járásbírósnál, mint telekkönyvi hatóságnál 1911. évi szeptember hó 8-án.

A kiadmány hitelül:

Ungváry,
telekkönyvvezető.

Horkay sk.,
kir. járásbíró.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzalog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyószámlahitelt és ovadékokat nyujt kedvező feltétellel

Eszközül 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Várórol megbízásra értékpapirokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Kassai Jelzalogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplő-

készletek, szalmakazalozók, eredeti ame-

rikai kéveköto és marokrakó arató

gépek, fűkaszálo gépek,

szénagyűjtők, tárcsás

boronák, tolokere-

kes és kanalas

vetőgépek, ekék,

boronák, szecs kavagók,

répavágók, járgányok, minden

fajtájú kőszén, kovácsszén és koks,

elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,

gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,

gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági

cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestementpala elsőrangú tetőfedőanyagának.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZALOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagy Mihály (Zemplén megye.)

SZEGŐSÁNDOR

nagyáruháza

megnyílik

november hóban.

Az új áruház részére a

női felöltők és kosztüm-

ujdonságok

már megérkeztek

Építkezés miatt meglepő olcsó árak!